



**EVINRUDE<sup>®</sup>**  
**Johnson<sup>®</sup>**




ENGLISH


**5 in. Extension Kit**  
P/N 390341 and P/N 395101

**Safety Considerations**

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could . . .

- hurt yourself, or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

**IMPORTANT:** The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

**Product Reference & Illustration**

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.


NORGE

**5 in. forlengelses-sett**  
P/N 390341 og P/N 395101

**Sikkerhetshensyn**

Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan . . .

- du selv eller folk i nærheten bli skadet,
- båtføreren eller passasjerene bli skadet,
- motoren bli skadet.

Sikkerhetssymbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet.

Symbolet NB , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at motoren e.l. blir skadet.

**VIKTIG:** De viktige sikkerhetsforanstaltninger og anvisninger som fremgår av veiledningen kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner som kan oppstå. Den som følger veiledningen, må bruke sunn sans og være forsiktig og omhyggelig.

**Produktreferanse og Illustrasjon**

Hvor henvisning gjøres til et merkenavn, produkt eller spesifikt verktøy kan et tilsvarende produkt være brukt istedenfor det produkt som det vises til. Slike produkter må ha nøyaktig de samme egenskaper som det produktet de erstatter, inkludert type, styrke og materialer. Uriktig erstatning kan resultere i svikt med fare for person- og/eller materielle skade.

Alle fotografier, illustrasjoner og spesifikasjoner som brukes stemmer ikke nødvendigvis alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktinformasjon for utgivelsen.


ESPAÑOL


**Conjunto de Extensión de 5 Pul.**  
P/N 390341 y P/N 395101

**Consideraciones de Seguridad**

Estas instrucciones lo alertaran hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría . . .

- herirse o herir a espectadores
- herir al operador del barco o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a la información importante es para evitar que usted o otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a la información importante es para mantener la maquinaria libre de ser dañada.

**IMPORTANTE:** Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado.

**Referencia de Productos e Ilustraciones**

Cuando se hace referencia a una marca, producto o herramienta específica, un producto equivalente puede ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos, deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. Substitución incorrecta puede resultar en mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas pueden que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia, basándose en la última información disponible a la hora de su publicación.


DEUTSCH

**Verlängerungsbausatz, 5 in.**  
P/N 390341 und P/N 395101

**Sicherheitserwägungen**

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie sehr sorgfältig ausführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie . . .

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Bootsfahrer oder Mitfahrer verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Hinweissymbol Anmerkung , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor einer Beschädigung bewahren sollen.

**WICHTIG:** Die wichtigen Schutzmassnahmen und Anweisungen, die in diesen Richtlinien auftreten, können nicht alle auftretenden umstände oder situationen decken. Die Person, die diese Richtlinien befolgt, muss Vernünftig, Vorsichtig und Sorgfältig vorgehen.

**Produktreferenz und Illustration**

Wenn auf einen Markennamen, Markenerzeugnis oder Sonderwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis anstelle des angegebenen Produkts verwendet werden. Die verwendeten Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichwertigen Eigenschaften, einschliesslich Typ, Festigkeit und Werkstoff, aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu einer Fehlfunktion des Produkts sowie möglicherweise zu Verletzungen des Bootsfahrers und/oder seiner Mitfahrer führen.

Alle verwendeten Photos, Illustrationen und Spezifikationen zeigen nicht unbedingt gegenwärtige Modelle oder Ausrüstungen, sondern verwerfen die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.


SUOMI


**5 in. jatko-osasarja**  
P/N 390341 ja P/N 395101

**Turvallisuusohjeet**

Nämä ohjeet on tarkoitettu saamaan sinut suorittamaan tietyt tehtävät erittäin huolellisesti. Ellei tee näin, saatat . . .

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- vaurioittaa konetta

Varoitusmerkki, , tiedotuksen viersessä, joka on erittäin tarpeellinen estämään sinua ja toisia vahingoittumasta.

Huomiomerkki, Huom. , esitetään tiedotuksen viersessä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioittamisen estämiseksi.

**TÄRKEÄÄ:** Näissä ohjeissa annetuissa turvavaroituksissa ja ohjeissa ei voida ennakoida kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Näitä ohjeita noudattavan henkilön on käytettävä harkintaa, huolellisuutta ja varovaisuutta.

**Viittaukset Toutteeseen & Kuvat**

Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlaista tuotetta voidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käytettäessä niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja meateriaali mukaanluettuina on vastattava alkuperäisiä tuotteita. Väärin tarvikkeiden käyttö voi johtaa tuotteen vaurioittamiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukkaantumiseen.

Valokuvat, piirrookset ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saatavissa oleviin tuotetietoihin.


SVENSKA

**5 in. förlängningsatts**  
P/N 390341 och P/N 395101

**Säkerhetssynpunkter**

Dessa instruktioner avser att göra Er uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar Ni att . . .

- skada Er själv eller någon i Er omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att Ni eller andra åsamkas skada.

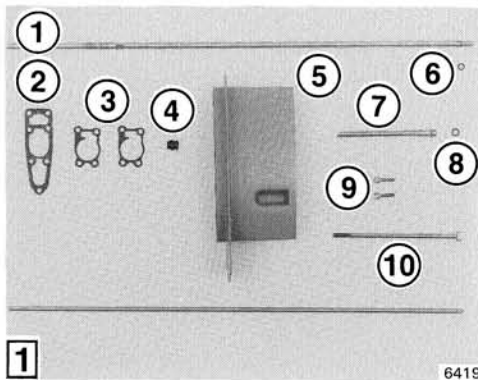
Observera-symbolen Obs! , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

**OBSERVERA:** De viktiga skyddsanordningarna och anvisningarna upptagna i dessa föreskrifter kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer som uppstår. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, iaktta försiktighet samt visa omsorg.

**Produkt Referens och Illustration**

När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas i stället för den angivna. De ersättningsprodukter som används måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felaktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsakar skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier, illustrationer och specifikationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men de är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktinformationen vid tiden för publiceringen.



ENGLISH

**Preface**

This extension kit is used on 1980 and later *Evinrude*® and *Johnson*® 6, 7.5 and 8 models with a standard driveshaft. The 5 in. extension permits use on boats with a 20 in. transom. Installation requires the removal and disassembly of the lower gearcase and replacement of the driveshaft, shift rod, gaskets, O-rings, and the forward exhaust housing bolt.

Refer to your Service Manual for all required hand tools, special tools, sealants, lubricants, removal and installation procedures of the lower gearcase, water pump, driveshaft, shift rod and drive gears.

- 1** 1. Check contents of kit:

Ref.	Name of Part	Qty.
1	Driveshaft	1
2	Cover Gasket	1
3	Impeller Plate Gasket	2
4	Water Tube Grommet	1
5	5 in. Extension	1
6	Large O-ring	1
7	Water Tube Extension	1
8	Small O-ring	1
9	Screw	2
10	Long Bolt	1
11	Shift Rod	1

NORGE

**Førd**

Dette forlengelses-settet brukes på 1980 og senere *Evinrude*® og *Johnson*® 6, 7.5 og 8 modeller med standard drivaksel. 5 in. forlengelsen tillater bruk på båter med en 20 in. tverrbjelke. Monteringen fordrer at girkassen fjernes og tas fra hverandre, og at drivakselen, girstaget, pakninger, O-ringer, og ekshausthusbolten foran skiftes ut.

Se i din håndbok for alt nødvendig håndverktøy, spesialverktøy, tetningsmasse, smøremidler, prosedyrer for fjerning og montering av nedre girkasse, vannpumpe, drivaksel, girstag og drivmekanisme.

- 1** 1. Kontroller settets innhold:

Ref.	Beskrivelse	Ant.
1	Drivaksel	1
2	Dekselpakning	1
3	Skovlhjulplatepakning	2
4	Vannrørmalje	1
5	5 in. forlengelse	1
6	Stor O-ring	1
7	Vannrørforlengelse	1
8	Liten O-ring	1
9	Skrue	2
10	Lang bolt	1
11	Girstag	1

ESPAÑOL

**Prefacio**

Este conjunto de extensión es usado en los modelos de 1980 y posteriores *Evinrude*® y *Johnson*® de 6, 7.5 y 8 con eje de mando de longitud standard. La extensión de 5 pul., permite que el motor sea usado en embarcaciones con popa de 20 pul.. Para instalarlo se requiere que la caja de engranajes sea removida y desarmada para cambiarle el eje de mando, la varilla de cambios, los empaques y anillos-O y reemplazar el tornillo delantero de la carcasa del escape.

Refiérase al manual de servicio para obtener información sobre las herramientas de mano necesarias, herramientas especiales selladores, lubricantes, procedimientos de remoción e instalación de la caja de engranajes, de la bomba de agua, del eje de mando, de la varilla de cambios y de los engranajes.

- 1** 1. Verifique el contenido del conjunto:

Ref.	Nombre de la Parte	Cant.
1	Eje de mando	1
2	Empaque de la tapa	1
3	Empaques del plato del impulsor	2
4	Anillo de caucho del tubo de agua	1
5	Extensión de 5 pul.	1
6	Anillo-O grande	1
7	Extensión del tubo del agua	1
8	Anillo-O pequeño	1
9	Tornillos	2
10	Perno largo	1
11	Varilla de cambios	1

DEUTSCH

**Vorwort**

Dieser Bausatz wird für 1980er und spätere *Evinrude*®- und *Johnson*®- Modelle 6, 7.5 und 8 mit Standard-Antriebswelle verwendet. Die 5 in.-Verlängerung gestattet den Einsatz bei Booten mit 20 in.-Spiegeln. Für die Montage muß zunächst der Getriebeteil entfernt und zerlegt werden; Antriebswelle, Schaltstange, Dichtungen, O-Ringe und der vordere Gewindebolzen am Auspuffgehäuse müssen ausgetauscht werden.

Für benötigtes Werkzeug, Spezialwerkzeuge, Dicht- und Schmiermittel sowie Vorgehen bei Arbeiten an Getriebe, Wasserpumpe, Antriebswelle, Schaltstange und Getrieberädern siehe Kundendiensthandbuch.

- 1** 1. Inhalt des Bausatzes prüfen:

Ref.	Bezeichnung	St.
1	Antriebswelle	1
2	Dichtung	1
3	Dichtung, Impellerplatte	2
4	Tülle, Wasserrohr	1
5	5 in. Verlängerung	1
6	Großer O-Ring	1
7	Verlängerung, Wasserrohr	1
8	Kleiner O-Ring	1
9	Schraube	2
10	Gewindebolzen, lang	1
11	Schaltstange	1

SUOMI

**Johdanto**

Tätä jatko-osasarjaa on käytettävä vuoden 1980 ja myöhemmissä *Evinrude*® ja *Johnson*® 6, 7.5 ja 8 malleissa, joissa on tavallinen käyttöakseli. 5 in. jatko-osan avulla sitä voidaan käyttää 20 in. perälaudalla varustetuissa veneissä. Asennusta varten on otettava pois ja purettava alavaihdepesä-asennelma ja vaihdettava käyttöakseli, vaihdetanko, tiivisteeet, O-renkaat ja eteenajon pakokotelon pultti.

Katso n huoltokäsikirjastasi tarvittavat käsityökalut, erikoistyökalut, tiivistee- ja voiteluaineet, alavaihdepesän, vesipumpun, käyttöakselin, vaihdetangon ja vaihteiden poisotto- ja asennustoinpiteet.

- 1** 1. Tarkista sarjan sisällöt:

Viite	Osan nimi	Kpl
1	Käyttöakseli	1
2	Kansitiivistee	1
3	Siipipyörän levytiiviste	2
4	Vesiputken läpivientikum	1
5	5 in. jatko-osa	1
6	Suur	1
7	Vesiputken jatko-osa	1
8	Pieni O-renka	1
9	Ruuvi	2
10	Pitkä pultti	1
11	Vaihdetanko	1

SVENSKA

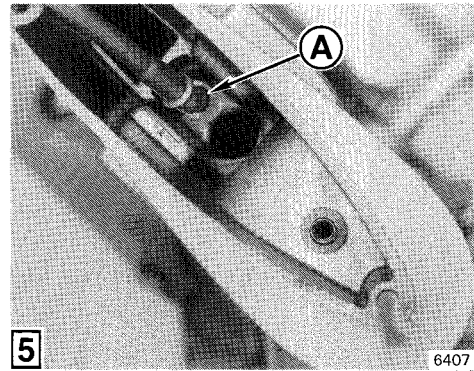
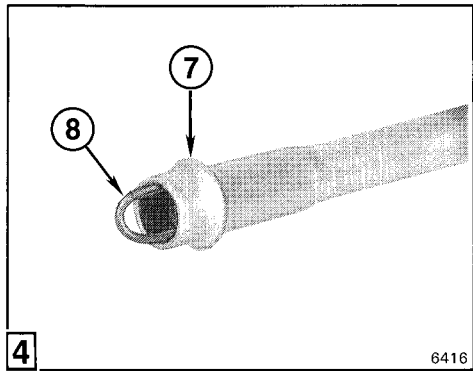
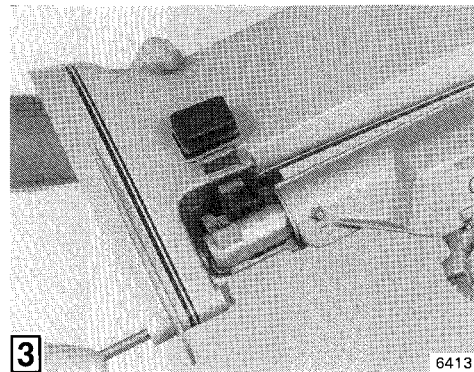
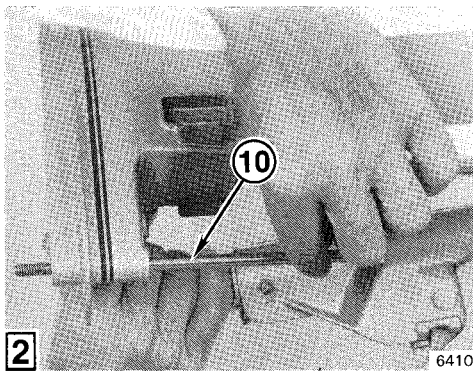
**Förord**

Denna förlängningsatts används på 1980 och senare *Evinrude*® och *Johnson*® 6, 7.5 och 8 modeller med standard drivaxel. 5 in. förlängningen möjliggör användning på båtar med 20 in. akterspegel. Monteringen kräver borttagning och demontering av nedre växelhuset och utbyte av drivaxeln, växelstäng, pakningar, O-ringar och den främre avgashusbulten.

Titta i din verkstadshandbok för alla verktyg du behöver, specialverktyg, tätningmedel, smörjmedel, demonterings- och monteringssteg för nedre växelhuset, vattenpumpen, drivaxeln, växelstäng och dreven.

- 1** 1. Kontrollera satsens innehåll:

Ref.	Benämning	Ant.
1	Drivaxel	1
2	Käppackning	1
3	Impellerplattans packning	2
4	Vattenrörets bussning	1
5	5 in. förlängning	1
6	Stor O-ring	1
7	Vattenrörets förlängning	1
8	Liten O-ring	1
9	Skruv	2
10	Lång bult	1
11	Växelstäng	1



ENGLISH

- 2** Remove lower exhaust housing mount covers and lift exhaust housing to port, install 5 in. longer extension bolt ⑩.
- 3** Reinstall rubber mounts and lower exhaust housing mount covers.
- 4** Install small O-ring ⑧ into groove of extension water tube ⑦.
- 5** Apply a light coat of oil to water tube ④ and slide O-ring end of water tube extension over water tube. Extension water tube must seat on water tube. O-ring should remain in groove of extension tube.

NORGE

- 2** Fjern nedre ekshaustus underlagsdeksel og løft ekshausthuset til babord side, monter den 5 in. lengere forlengelsesbolten ⑩.
- 3** Sett på plass gummiunderlaget og underlagsdeksler på nedre ekshaustus.
- 4** Plasser liten O-ring ⑧ i furen på vannrørforlengelse ⑦.
- 5** Smør et tynt lag olje på vannrør ④ og skyv O-ring enden av vannrørforlengelsen over vannrøret. Vannrørforlengelsen må sette seg på vannrøret. O-ringen skal holde seg i furen på forlengelsesrøret.

ESPAÑOL

- 2** Remueva las tapas de los amortiguadores inferiores situadas en la carcasa de escape y levante la carcasa del escape hacia babor. Instale el perno de extensión 5 pul. más largo ⑩.
- 3** Reinstale los amortiguadores y las tapas en la carcasa de escape.
- 4** Instale el anillo-O pequeño ⑧ en la ranura del tubo de extensión del agua ⑦.
- 5** Aplíquelo una capa leve de aceite al tubo del agua ④ y deslice el extremo del tubo de extensión del agua que tiene el anillo-O en el tubo del agua. El tubo de extensión deberá asentarse en el tubo del agua. El anillo-O deberá permanecer en la ranura del tubo de extensión.

DEUTSCH

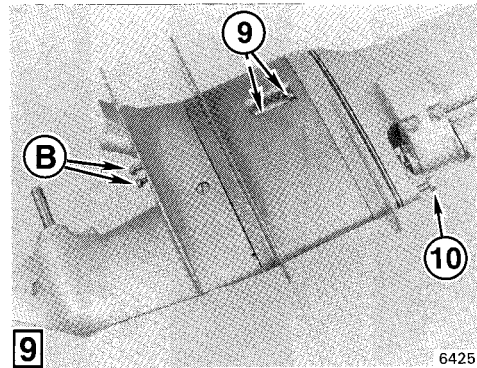
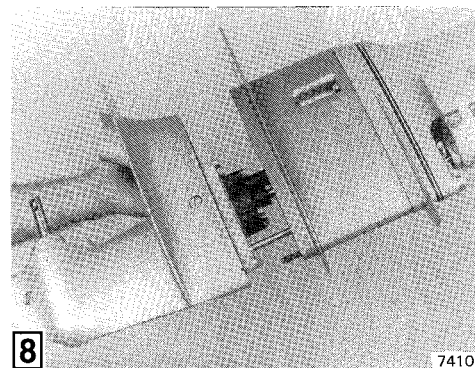
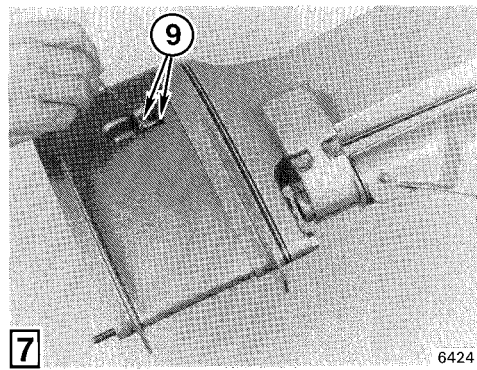
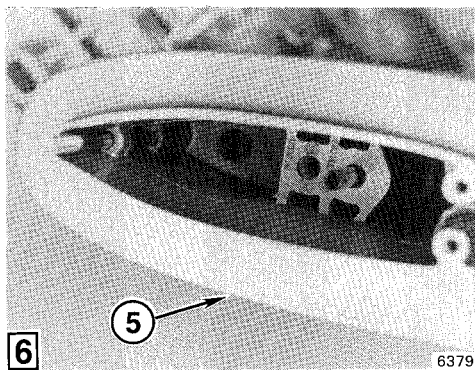
- 2** Abdeckungen von Silentblöcken des Auspuffgehäuses abnehmen und Auspuffgehäuse nach Steuerbord anheben; 5 in. Verlängerungsbolzen ⑩ anbringen.
- 3** Silentblöcke und Abdeckungen wieder am Auspuffgehäuse anbringen.
- 4** Kleinen O-Ring ⑧ in die Nut der Verlängerung des Wasserrohrs setzen ⑦.
- 5** Wasserrohr ④ mit einer dünnen Schicht Öl einstreichen und O-Ring-seitiges Ende der Verlängerung über das Wasserrohr schieben. Die Verlängerung muß sicher am Wasserrohr festsitzen. Der O-Ring darf dabei nicht aus der Nut in der Verlängerung rutschen.

SUOMI

- 2** Ota pois pakokotelon alakiinnityskannet ja nosta pakokotelo vasemmalle, asenna 5 in. pituinen jatko-osan pultti ⑩.
- 3** Asenna uudelleen kumikiinnittimet ja pakokotelon kiinnityskannet.
- 4** Asenna pieni O-renkas ⑧ vesiputkenjatkon ⑦ uraan.
- 5** Sivele ohut kerros öljyä vesiputkeen ④ ja pujota vesiputken jatkon päähän O-renkas vesiputken päälle. Vesiputkenjatkon on asetuttava vesiputken päälle. O-renkaan on pysyttävä putkenjatkon urassa.

SVENSKA

- 2** Demontera nedre avgashusets kåpor och lyft avgashuset åt babord, sätt i den 5 in. längre förlängningsbulten ⑩.
- 3** Sätt tillbaka gummifästena och nedre avgashusets kåpor.
- 4** Sätt den lilla O-ringen ⑧ i spåret på vattenrörets förlängning ⑦.
- 5** Lägg på ett tunnt lager olja på vattenröret ④ och tryck på O-ringens ända av vattenrörets förlängning över vattenröret. Vattenrörets förlängning måste sitta på vattenröret. O-ringen ska stanna kvar i spåret i förlängningsröret.



ENGLISH

**6** Install extension **5** onto exhaust housing. Extension water tube should protrude through hole of extension.

**7** Install and hand tighten two screws **9** on aft end of extension.

Install long shift rod and driveshaft supplied in kit into gearcase.

**8** Position lower gearcase on exhaust housing extension. Water tube extension must enter impeller housing grommet.

**9** Hand tighten forward bolt **10**. Install and hand tighten two aft lower gearcase screws **8**. Tighten the two exhaust housing extension screws **9** and two aft lower gearcase screws **8** to a torque of 7-9 N·m (60-84 in. lbs.). Tighten the forward bolt to a torque of 14-16 N·m (120-144 in. lbs.).

NORGE

**6** Monter forlengelse **5** på ekshausthuset. Vannrørets forlengelse skal stikke gjennom hullet i forlengelsen.

**7** Monter og stram for hånd to skruer **9** på forlengelsens akterende.

Monter langt girstag og drivaksel, som følger med settet, i girkassen.

**8** Plasser nedre girkasse på ekshausthusforlengelsen. Vannrørførlengelsen må gå inn i skovlhjulhusets malje.

**9** Stram den framste bolten **10**. Monter og stram for hånd to nedre girkasseskruer akterut **8**. Stram de to ekshausthusforlengelses-skrueene **9** og to nedre girkasseskruer akterut **8** til et moment på 7-9 N·m (60-84 in. lbs.). Stram den framste bolten til et moment på 14-16 N·m (120-144 in. lbs.).

ESPAÑOL

**6** Instale la extensión **5** en la carcasa del escape. El tubo de extensión del agua deberá sobresalir por el agujero de la extensión.

**7** Instale y apriete a presión de dedo los dos tornillos **9** en el extremo trasero de la extensión.

Instale en la caja de engranajes la varilla de cambios larga y el eje de mando largo, suministrados con este conjunto.

**8** Coloque la caja de engranajes en la extensión de la carcasa del escape. El tubo de extensión del agua deberá entrar en el anillo de caucho de la carcasa del impulsor.

**9** Apriete el tornillo delantero a presión de dedo **10**. Instale y apriete a presión de dedo los dos tornillos traseros de la caja de engranajes **8**. Apriete los dos tornillos de la extensión de la carcasa de escape **9** y los dos tornillos traseros inferiores de la caja de engranajes **8**, a una torsión de 7-9 N·m (60-84 lbs. pul.). Apriete el tornillo delantero a una torsión de 14-16 N·m (120-144 lbs. pul.).

DEUTSCH

**6** Verlängerung **5** am Auspuffgehäuse anbringen. Die Verlängerung muß dabei aus der Öffnung ragen.

**7** Die beiden Schrauben **9** am hinteren Ende der Verlängerung anbringen und von Hand festziehen.

Lange Schaltstange und Antriebswelle aus dem Bausatz am Getriebe anbringen.

**8** Getriebeteil an die Verlängerung des Auspuffgehäuses ansetzen. Dabei muß die Verlängerung des Wasserrohrs in die Tülle des Impellergehäuses reichen.

**9** Vorderen Gewindebolzen **10** von Hand festziehen. Dann die beiden hinteren Schrauben des Getriebes **8** einsetzen und von Hand festziehen. Die beiden Schrauben **9** der Verlängerung des Auspuffgehäuses und die beiden hinteren Schrauben am Getriebe **8** mit einem Drehmoment von 7-9 N·m (60-84 in. lbs.) anziehen. Vorderen Gewindebolzen mit einem Drehmoment von 14-16 N·m (120-144 in. lbs.) anziehen.

SUOMI

**6** Asenna jatko-osa **5** pakokoteloon. Vesiputkenjatkon on tultava ulos jatko-osan reiän läpi.

**7** Asenna ja kiristä käsin kaksi ruuvia **9** jatko-osan peräpäässä.

Asenna sarjassa toimitetut pitkät vaihdetanko ja käyttöakseli vaihdepesään.

**8** Aseta alavaihdepesä pakokotelon jatkon päälle. Vesiputkenjatkon on mentävä juoksupyörän pesän läpivientikumin sisään.

**9** Kiristä käsin etupultti **10**. Asenna ja kiristä käsin kaksi peräpuolista alavaihdepesän ruuvia **8**. Kiristä kaksi pakokotelon jatko-osan ruuvia **9** ja kaksi peräpuolista alavaihdepesän ruuvia **8** momenttiin 7-9 N·m (60-84 in. lbs.). Kiristä etupultti momenttiin 14-16 N·m (120-144 in. lbs.).

SVENSKA

**6** Montera förlängningen **5** på avgashuset. Vattenrörets förlängning ska sticka ut genom hålet i förlängningen.

**7** Skruva på och handdra två skruvar **9** på aktre delen av förlängningen.

Montera den långa växelstäng och drivaxeln som finns i satsen i växelhuset.

**8** Montera nedre växelhuset på avgashusets förlängning. Vattenrörets förlängning måste gå in i impellerhusets bussning.

**9** Handdra främre bulten **10**. Skruva i och handdra de två nedre aktre växelhusskruvarna **8**. Drag åt avgashusförlängningens skruvar **9** och nedre växelhussets två aktre skruvar **8** med ett moment av 7-9 N·m (60-84 in. lbs.). Drag åt den främre bulten med ett moment av 14-16 N·m (120-144 in. lbs.).




FRANCAIS

## Kit d'extension de 5 in. P/N 390341 et P/N 395101

### Précautions de Sécurité

Les présentes instructions sont destinées à attirer votre attention sur certains points à exécuter avec précaution. Si vous les négligez, vous risquez . . .

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole "Sécurité"  signale les informations importantes pour éviter les blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole "Remarque"  signale les informations importantes pour éviter l'endommagement des pièces mécaniques.

**IMPORTANT:** Les importantes normes de sécurité et les instructions reprises dans ces explications ne peuvent couvrir toutes les conditions et situations possibles qui pourraient se présenter. C'est pourquoi la personne qui utilise ces explications devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

### Référence Produits et Illustration

Lorsque nous parlons d'une marque déposée, d'un produit ou d'un outil spécifique, on peut utiliser un produit équivalent à la place du produit spécifié. Les produits de substitution doivent avoir les caractéristiques équivalentes, y compris le type, la résistance et le matériau. Une substitution incorrecte peut se traduire par une défaillance de l'installation et des blessures éventuelles pour l'opérateur et/ou les passagers.

Les photographies, croquis et spécifications auxquels on a ici recours peuvent ne pas représenter les modèles ou l'équipement réellement en service : ils ont un rôle purement illustratif et sont basés sur les informations-produit les plus récentes disponibles à la date de publication.


ITALIANO

## Kit prolunga da 5 in. P/N 390341 e P/N 395101

### Norme di Sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano la Vostra attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, potreste . . .

- ferirVi, o ferire i presenti
- provocare lesioni al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di PERICOLO  accompagna le istruzioni o le informazioni atte ad evitare che sia messa a repentaglio l'incolumità Vostra o degli altri.

Il simbolo ATTENZIONE  compare accanto alle istruzioni o alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

**IMPORTANTE:** Le importanti norme di sicurezza e istruzioni che appaiono in queste spiegazioni non possono ricoprire tutte le condizioni e situazioni possibili che potrebbero presentarsi. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

### Riferimenti e Illustrazioni Relativi a Determinati Prodotti

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti sostitutivi devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di lesioni per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie, illustrazioni e specifiche riportate non si riferiscono necessariamente a modelli o equipaggiamenti realmente esistenti, ma sono intese soltanto a scopo di riferimento e si basano sulle ultime informazioni disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione.


NEDERLANDS

## Kit met verlengstuk van 5 in. P/N 390341 en P/N 395101

### Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die zorgvuldig moeten worden nageleefd. Zoniet zou u . . .

- uzelf of omstaanders letsel kunnen toebrengen
- de bestuurder of opvarenden van de boot letsel kunnen toebrengen
- De machines kunnen beschadigen

Het symbool , OPGELET, wijst op belangrijke gegevens waarmee u kunt voorkomen dat er iemand letsels oploopt.

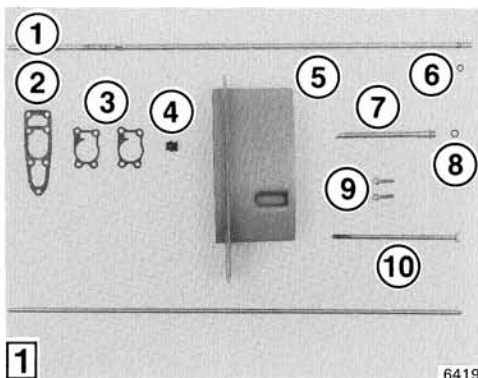
Het symbool , OPMERKING, staat bij gegevens die moeten voorkomen dat de machines beschadigd worden.

**BELANGRIJK:** De belangrijke voorzorgsmaatregelen en aanwijzingen in deze richtlijnen dekken niet alle omstandigheden en situaties die op kunnen treden. Degene die deze richtlijnen opvolgt wordt geacht gezond verstand te gebruiken en voorzichtigheid en zorgvuldigheid te betrachten.

### Produkt-Referentie en Illustratie

Als er verwezen wordt naar een merknaam, een produkt of een specifiek gereedschap, mag een gelijkwaardig produkt gebruikt worden in de plaats van het produkt waarnaar wordt verwezen. Vervangprodukten moeten gelijkwaardige eigenschappen hebben, o.m. qua type, sterkte en materiaal. Verkeerde vervanging kan leiden tot een slechte werking van het produkt of eventueel letsel aan de bestuurder en/of de opvarenden.

Alle foto's, illustraties en technische gegevens zijn niet noodzakelijk een afbeelding van werkelijke modellen of apparatuur, maar enkel bedoeld als referentie, gebaseerd op de meest recente produktinformatie op het ogenblik van publikatie.



6419

FRANCAIS

### Avant-propos

Ce kit d'extension est utilisé sur les modèles *Evinrude*® et *Johnson*®, 6, 7,5 et 8 pourvus d'un arbre de transmission standard, 1980 et ultérieurs. Ce kit d'extension de 5 in. permet de monter le moteur sur des embarcations équipées d'un tableau arrière de 20 in. Pour le montage, il est nécessaire de retirer et de démonter le boîtier d'hélice et de remplacer l'arbre de transmission, la tige d'inversion, les joints, les joints toriques et le boulon avant du fourreau d'échappement.

Pour l'outillage à main, les outils spéciaux, les produits d'étanchéité, les lubrifiants nécessaires, les procédures de dépose et de montage du boîtier d'hélice, de la pompe à eau, de l'arbre de transmission, de la tige d'inversion et du mécanisme d'entraînement, référez-vous à votre Manuel d'entretien.

1 Vérifiez le contenu du kit:

Réf.	Désignation	Qté.
1	Arbre d'entraînement	1
2	Joint de couvercle	1
3	Joint de platine de roue	2
4	Bague élastique du tube d'eau	1
5	Rallonge de 5 in.	1
6	Grand joint torique	1
7	Rallonge du tube d'eau	1
8	Petit joint torique	1
9	Vis	2
10	Long boulon	1
11	Tige d'inversion	1

ITALIANO

### Introduzione

Questo kit di prolunga si utilizza sui modelli *Evinrude*® e *Johnson*® 6, 7,5 e 8 con albero di trasmissione standard, dal 1980 in su. La prolunga da 5 in. permette di montare il motore su barche con specchio di poppa di 20 in. L'installazione richiede l'asportazione e lo smontaggio della scatola ingranaggi inferiore, e la sostituzione dell'albero di trasmissione, dell'asta del cambio, delle guarnizioni, degli anelli torici e del bullone anteriore del canotto di scarico.

Riferirsi al Manuale di Assistenza per gli attrezzi, gli attrezzi speciali, i sigillanti, i lubrificanti, le procedure di smontaggio e d'installazione della scatola ingranaggi inferiore, della pompa dell'acqua, dell'albero di trasmissione, dell'asta del cambio e degli ingranaggi.

1 Verificare il contenuto del kit:

Rif.	Descrizione	Qté
1	Albero di trasmissione	1
2	Guarnizione del coperchio	1
3	Guarnizione della piastra della girante	2
4	Anello del tubo dell'acqua	1
5	Prolunga da 5 in.	1
6	Anello torico largo	1
7	Prolunga del tubo dell'acqua	1
8	Anello torico piccolo	1
9	Vite	2
10	Bullone lungo	1
11	Asta del cambio	1

NEDERLANDS

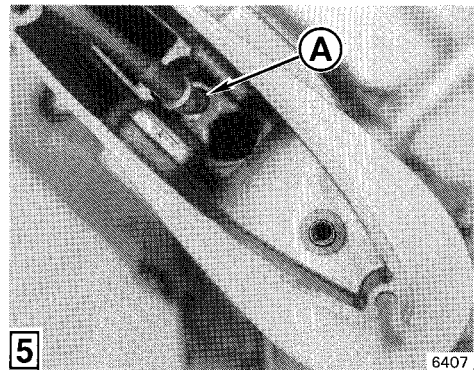
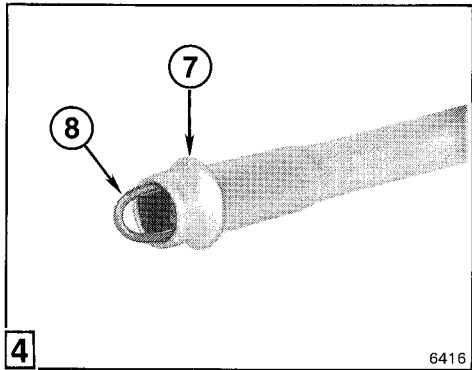
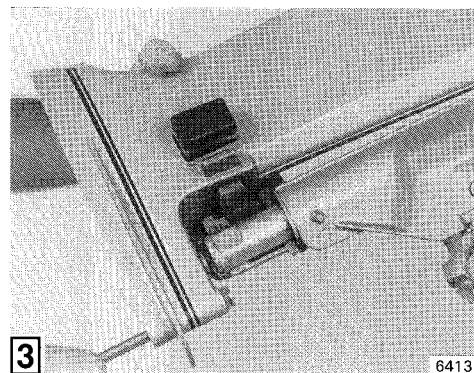
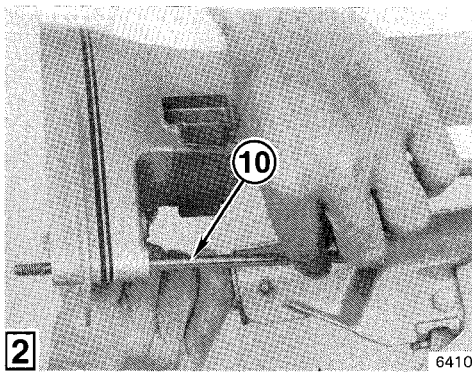
### Inleiding

Dit verlengkit wordt gebruikt bij *Evinrude*® en *Johnson*® modellen 6, 7.5 en 8 van 1980 en later met een standaard drijfjas. Het verlengstuk van 5 in. kan gebruikt worden op boten met een spiegel van 20 in. Voor de montage moet de tandwielkast verwijderd en gedemonteerd worden en de drijfjas, schakelstang, O-ringen, pakkingen en moer aan de voorkant van het uitlaathuis worden vervangen.

Raadpleeg uw Technische Handleiding voor al het benodigde gereedschap, speciaal gereedschap, dichtingsproducten, smeermiddelen en instructies voor het verwijderen en monteren van de tandwielkast, waterpomp, drijfjas, schakelstang en het drijfwerk.

1 Controleer de inhoud van het kit:

Ref.	Omschrijving	St.
1	Drijfjas	1
2	Pakkingkap	1
3	Pakking waaijerplaat	2
4	Doorvoertulle waterbuis	1
5	Verlengstuk van 5 in.	1
6	Grote O-ring	1
7	Verlengstuk waterbuis	1
8	Kleine O-ring	1
9	Schroef	2
10	Lange moer	1
11	Schakelstang	1



FRANCAIS

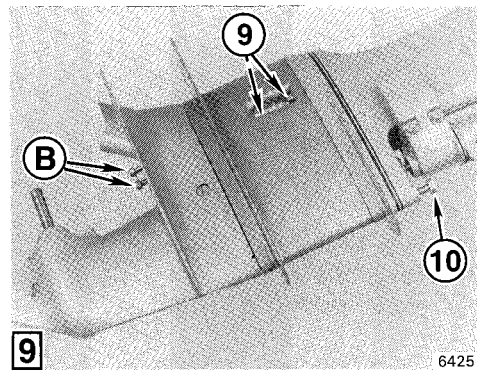
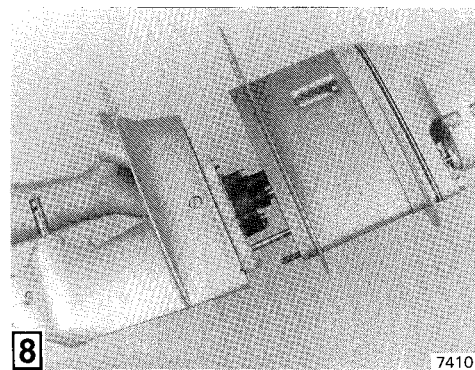
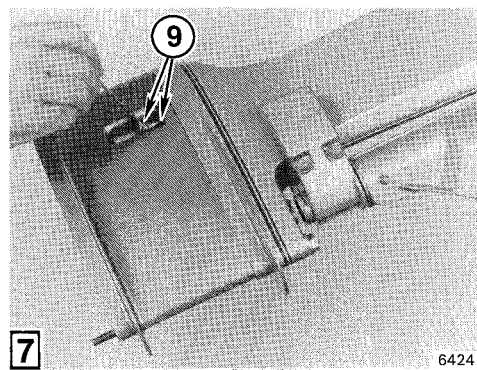
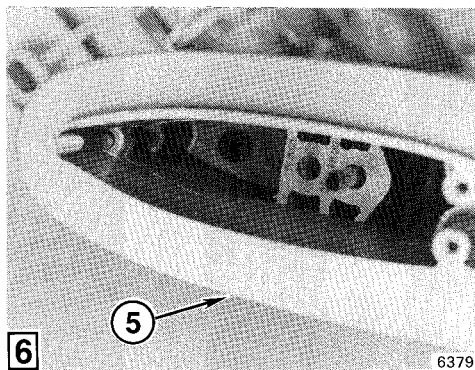
- 2** Retirez les couvercles de montage inférieurs du fourreau d'échappement et relevez le moteur vers le côté bâbord, montez le boulon de rallonge de 5 in. ⑩.
- 3** Remontez les silentblocs et les couvercles de montage inférieurs du fourreau d'échappement.
- 4** Introduisez le petit joint torique ⑧ dans la rainure de la rallonge du tube d'eau ⑦.
- 5** Enduisez le tube d'eau ① d'une légère couche d'huile et faites glisser l'extrémité du joint torique de la rallonge sur le tube d'eau. Cette rallonge doit être correctement mise en place sur le tube d'eau. Le joint torique doit rester engagé dans la rainure de la rallonge du tube d'eau.

ITALIANO

- 2** Togliere i coperchi dei supporti di montaggio inferiori del canotto di scarico, sollevare il canotto verso babordo, quindi installare il bullone di prolunga da 5 in. ⑩.
- 3** Rimontare i supporti di montaggio in gomma ed i coperchi dei supporti di montaggio inferiori del canotto di scarico.
- 4** Installare l'anello torico piccolo ⑧ nella scanalatura della prolunga del tubo dell'acqua ⑦.
- 5** Applicare uno strato sottile di olio sul tubo dell'acqua ① ed infilare l'estremità "anello torico" della prolunga sul tubo dell'acqua. La prolunga deve posizionarsi correttamente sul tubo dell'acqua. L'anello torico deve rimanere nella scanalatura della prolunga.

NEDERLANDS

- 2** Verwijder de onderste montageblokbedekking van het uitlaathuis. Licht het uitlaathuis naar bakboord en monteer de 5 in. langere verlengmoer ⑩.
- 3** Plaats de rubber montageblokken en onderste montageblokbedekking van het uitlaathuis weer terug.
- 4** Monteer kleine O-ring ⑧ in de groef van het verlengstuk ⑦ van de waterbuis.
- 5** Breng een dun laagje olie op waterbuis ① aan en schuif het uiteinde met de O-ring van het verlengstuk over de waterbuis. Het verlengstuk van de waterbuis moet aan de waterbuis vastzitten. De O-ring moet in de groef van de verlengbuis blijven zitten.



FRANCAIS

**6** Montez la rallonge ⑤ sur le fourreau d'échappement. La rallonge du tube d'eau doit ressortir du trou de la rallonge.

**7** Montez deux vis ⑨ sur l'extrémité postérieure de la rallonge et serrez-les à la main.

Montez la longue tige d'inversion et l'arbre de transmission fournis avec le kit dans le boîtier d'hélice.

**8** Placez le boîtier d'hélice sur la rallonge du fourreau d'échappement. La rallonge du tube d'eau doit pénétrer dans la bague du carter de turbine.

**9** Serrez manuellement le boulon avant ⑩. Montez les deux vis postérieures ⑥ du boîtier d'hélice et serrez-les à la main. Serrez les deux vis de la rallonge du fourreau d'échappement ⑨ et les deux vis postérieures ⑥ du boîtier d'hélice à 7-9 N·m (60-84 in. lbs.). Serrez le boulon antérieur à 14-16 N·m (120-144 in. lbs.).

ITALIANO

**6** Installare la prolunga ⑤ sul canotto di scarico. La prolunga del tubo dell'acqua deve sporgere dal foro della prolunga.

**7** Installare le due viti ⑨ nell'estremità posteriore della prolunga e serrarle a mano.

Installare nella scatola ingranaggi l'asta del cambio e l'albero di trasmissione lunghi forniti col kit.

**8** Posizionare la scatola ingranaggi inferiore sulla prolunga del canotto di scarico. La prolunga del tubo dell'acqua deve attraversare l'anello del carter della girante.

**9** Serrare a mano il bullone anteriore ⑩. Installare le due viti posteriori ⑥ della scatola ingranaggi e serrarle a mano. Serrare le due viti della prolunga del canotto di scarico ⑨ e le due viti posteriori della scatola ingranaggi ⑥ con una coppia di 7-9 N·m (60-84 in. lbs.). Serrare il bullone anteriore con una coppia di 14-16 N·m (120-144 in. lbs.).

NEDERLANDS

**6** Monteer verlengstuk ⑤ aan het uitlaathuis. Het verlengstuk van de waterbuis moet uit de opening van het verlengstuk steken.

**7** Monteer de twee schroeven ⑨ aan de achterkant van het verlengstuk en draai ze met de hand aan.

Monteer de lange schakelstang en drijf-as uit het kit in de tandwielkast.

**8** Zet de tandwielkast op het verlengstuk van het uitlaathuis. Het verlengstuk van de waterbuis moet in de doorvoertulle van het waaierbuis gaan.

**9** Draai moer ⑩ aan de voorkant met de hand aan. Monteer de twee schroeven ⑥ aan de achterkant van de tandwielkast en draai deze met de hand aan. Draai de twee verlengschroeven ⑨ van het uitlaathuis en de twee schroeven ⑥ vast met een draaimoment van 7-9 N·m (60-84 in. lbs.). Draai de moer aan de voorkant vast met een draaimoment van N·m (120-144 in. lbs.).